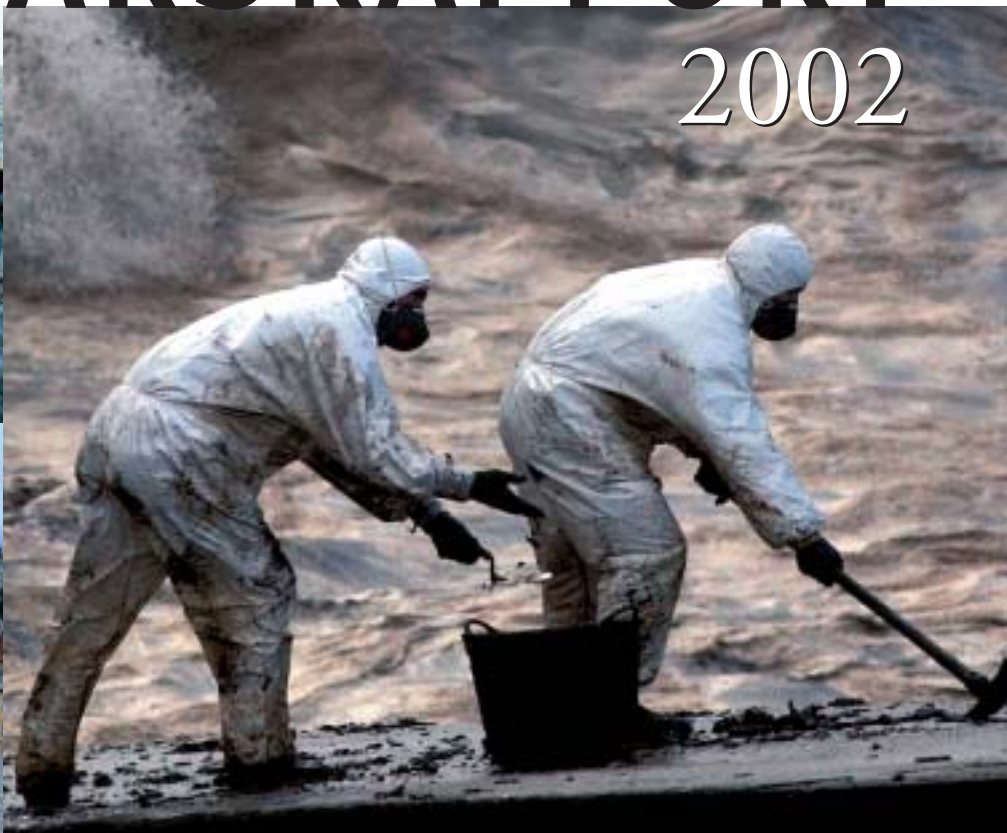




ÅRSRAPPORT

2002

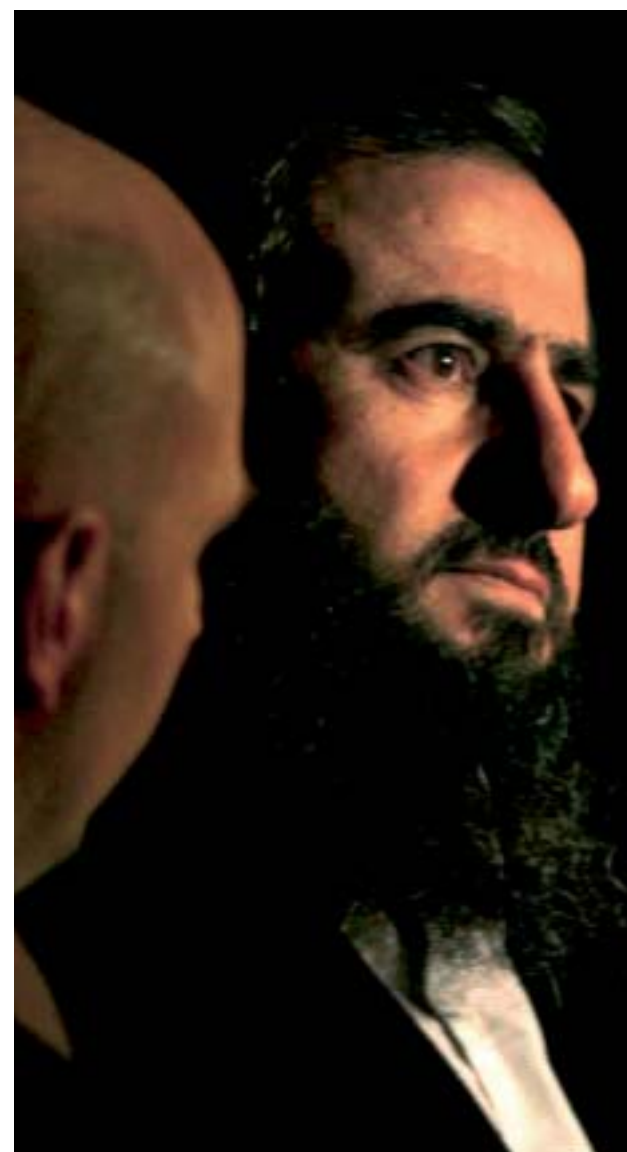


NORSK TELEGRAMBYRÅ AS

Nøkkeltall konsern	3
Årsberetning 2002	4
Harde tak og nye muligheter	7
Resultatregnskap	8
Balanse	9
Kontantstrømanalyse	10
Noter til årsregnskapet	12
Revisors beretning	21
Nyhetstjenesten	22
NTB PLUSS	24
Klar Tale	25
Organisasjonskart	26

FORSIDEN:

Keiko (Foto: Reuters/Scanpix)
 Flom i Europa (Foto: Olav Urdahl, Aftenposten)
 Prestige (Foto: Reuters/Scanpix)



Mulla Krekar sammen med sin advokat Brynjar Meling (til venstre).
 (Foto: Morten Holm, Scanpix)



Prinsesse Märtha Louise og Ari Behn giftet seg i Nidarosdomen 24/5.
 (Foto: Lise Åserud, Scanpix)



Terrorbomben på Bali.
 (Foto: AP/Scanpix)



Thor Heyerdahl ble bisatt fra Oslo domkirke. Statsminister Kjell Magne Bondevik holdt minnetale på vegne av regjeringen og det norske folk.
 (Foto: Tor Richardsen, Scanpix)

	2002	2001	2000
Driftsinntekter	148 590	153 952	149 857
Driftskostnader	160 447	150 459	146 220
Driftsresultat	- 11 857	3 493	3 637
Driftsmargin (driftsresultat/driftsinntekter)	- 8,0 %	2,3 %	2,4 %
Resultat finansposter	810	966	3 360
Resultatmargin (res. e. finansposter/driftsinntekter)	- 7,4 %	2,9 %	4,7 %
Resultat før skatt	- 11 047	4 459	6 997
Årsresultat	-8 102	3 052	4 613
Totalrentabilitet (res. e. finansposter/total kapital)	- 10,4 %	4,1 %	6,2 %
Egenkapitalrentabilitet (res. e. finansp/egenkapital)	- 16,1 %	5,8 %	9,5 %
Egenkapitalandel (egenkapital/total kapital)	64,6 %	69,9 %	65,6 %
Likviditetsgrad (omløpsmidler/kortsiktig gjeld)	1,59	2,46	2,22

NTB-konsernet og morselskapet NTB AS fikk et svakt økonomisk resultat i 2002. Dette skyldes i første rekke engangskostnader i forbindelse med en kraftig nedbemanning i NTB AS. Kostnadene er nå tilpasset de forventede inntekter i 2003, og det er forutsatt at konsernet får et tilfredsstillende resultat i inneværende år.

2002 var preget av store endringer i NTB-organisasjonen. NTB AS gjennomførte vellykkede forhandlinger med avis kundene på nyhetstjenesten, og omtrent samtlige aviser har fornyet sine kontrakter. Selskapet mistet imidlertid fire av A-pressens aviser som resultat av at forhandlingene om en fusjon mellom Avisenes Nyhetsbyrå og NTB ikke førte frem. Vi fikk også reduserte inntekter i andre deler av markedet – blant annet innen de nye mediene. Inntektsvikten fikk som konsekvens at styret besluttet å redusere kostnadene i NTB AS med åtte millioner kroner for å sikre en driftsmessig økonomisk balanse i 2003. Det ble derfor gjennomført en nedbemanning på ca. 20 stillinger, som i all hovedsak omfattet redaksjonelt ansatte.

NTB AS kjøpte i 2002 fem prosent av aksjene i radioselskapet Kanal4. Det ble videre lansert en ny internettportal for mottak av NTBs nyhetstjeneste hos kundene.

Fjoråret var totalt sett preget av betydelig omstilling for å få redusert kostnadene og for å styrke markedsposisjonen. Styret har tillit til at de gjennomførte tiltak vil gi de forventede resultater i 2003.

FORTSATT DRIFT

Styret mener det er riktig å legge forutsetningen om fortsatt drift av selskapet til grunn ved avleggelsen av årsregnskapet.

ØKONOMI

NTB-konsernet omfatter NTB AS, NTB PLUSS AS og 49,9 prosent av det økonomiske resultat i Scanpix Norge AS. I konsernregnskapet rapporteres Scanpix i henhold til bruttometoden; dvs. at 49,9 prosent av inntekter, kostnader, eiendeler og gjeld er rapportert på egne linjer i regnskapet for NTB AS og konsernet.

Konsernet hadde i 2002 et negativt driftsresultat på 0,5 mill. kr før omstillingskostnadene i NTB AS. Disse ekstraordinære kostnadene var på til sammen 11,4 mill.kr., slik at driftsresultatet etter omstilling var negativt med 11,9 mill.kr. Resultat før skatt ble negativt med 11,0 mill.kr. (2001: negativt med 4,5 mill. kr.). Driftsinntektene var på 148,6 mill. kr. (2001: 154,0 mill.kr.).

NTB AS fikk et positivt driftsresultat før omstillingskostnader på 0,1 mill.kr. (2001: positivt med 0,2 mill.kr.). Driftsresultatet etter omstillingskostnadene ble negativt med 11,3 mill.kr. Netto finansposter var på 0,2 mill.kr., slik at resultat før skatt ble negativt med 11,1 mill.kr.

Alle omstillingskostnader knyttet til nedbemanningen i NTB AS er regnskapsført i 2002, slik at det ikke vil påløpe ytterligere kostnader i denne forbindelse i 2003.

DISPONERING AV ÅRSRESULTAT I NTB AS

Årsresultat etter skatter minus 8 102 082 kroner foreslås disponert slik:

Avsatt til fond	
for vurderingsforskjeller	1 036 906 kroner
Overført fra annen egenkapital	9 138 988 kroner

Selskapets frie egenkapital pr. 31.12.2002 var 46 015 424 kroner.

ARBEIDSFORHOLD/MILJØ

Ved årsskiftet var det 141 fast ansatte i NTB AS og NTB Pluss AS. NTB AS hadde 120 ansatte som utførte 105,5 årsverk.

Sykefraværet i selskapet var på 698 sykedager i 2002. Det tilsvarer 1,2 % av den totale arbeidstiden i regnskapsåret.

Det har ikke forekommet eller blitt rapportert alvorlige arbeidsuhell eller ulykker i løpet av året.

ANDRE SELSKAPER

Det heleide datterselskapet NTB Pluss AS hadde samlede driftsinntekter på 17,8 mill.kr. (2001: 19,7 mill.kr.). Driftskostnadene var på 18,3 mill.kr. (2001: 17,2 mill.kr.) Dette ga et negativt driftsresultat på 0,5 mill.kr. (2001: positivt 2,5 mill.kr.). Resultat før skatt var på 0,1 mill.kr. (2001: 3,3 mill.kr.). Årsaken til det svekkede resultatet var et svakere avismarked og skjerpet konkurranse, i første rekke innen området radio og TV-sideproduksjon. Gjennom en rekke tiltak som settes i verk fra 2003 forventer selskapet dette året igjen å få et tilfredsstillende driftsresultat.

Scanpix Norge AS opprettholdt sin sterke posisjon i fotomarkedet i 2002. Driftsinntektene var på 83,0 mill.kr. (2001: 84,2 mill.kr.). Driftskostnadene var på 73,3 mill.kr., som er tilsvarende kostnadsnivå som i 2001. Dette ga et driftsresultat på 9,8 mill.kr. (2001: 10,9 mill.kr.). Resultat før skatt ble på 11,0 mill.kr. (2001: 12,1 mill.kr.). Det foreligger forslag overfor generalforsamlingen om et samlet utbytte på 7,0 mill.kr., hvorav 3,5 mill.kr. tilfaller NTB AS.

STYRE OG ADMINISTRASJON

På den ordinære generalforsamlingen 24. april 2002 var 39 aksjeeiere representert, enten selv

eller ved fullmektig. Disse representerte 22.849 aksjer av selskapets totalt 25.522 aksjer. De uttredende styremedlemmer Aslak Ona og Gunnar Flikke ønsket ikke gjenvalg. Jon Espen Lohne ble gjenvalgt for to år. Som nye styremedlemmer ble valgt Einar Hålien og Solveig Jølstad.

Som vararepresentanter for ett år ble Anne Aasheim, NRK gjenvalgt som fast møtende vararepresentant. Gjenvalgt ble også vararepresentantene Hans Erik Matre, Schibsted, og Jens Barland, Stavanger Aftenblad.

Som valgkomite for kommende generalforsamling er Stein Gauslaa (gjenvalgt som styrets valgte representant), Iver Hammeren, Harstad Tidende Gruppen, og Leif Magne Flemmen, Sandefjords Blad (gjenvalgt begge to).

STYRET HAR I 2002 HATT FØLGENDE MEDLEMMER

- Einar Førde, (styrets leder)
- Adm.dir. Truls Velgaard, Fredriksstad Blad (nestleder)
- Sjefredaktør Marit Haukom, Tønsbergs Blad
- Konserndirektør Jon Espen Lohne, A-pressen
- Sjefredaktør Einar Hålien, Bergens Tidende
- Redaktør Solveig Jølstad, Aftenposten
- Journalist Magne Gundersen, NTB (ansattes representant)
- Regnskapsmedarbeider Gunn Eva Norstad (ansattes representant)

Ansattevalgte vararepresentanter:

- Journalist Håkon Fenstad, NTB (fast møtende varamedlem)
- Journalist Kjell Arild Nilsen og journalist Anna Nesje varamedlemmer for Magne Gundersen og Håkon Fenstad.
- Berit Sånhol varamedlem for Gunn Eva Norstad.

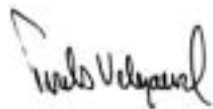
I forbindelse med nedbemanningen i NTB høsten 2002, sluttet ansattrepresentantene Magne Gundersen og Håkon Fenstad. Varamedlemmene Kjell Arild Nilsen og Anna Nesje møtte i styremøtene fra det tidspunkt.

FREMTIDSUTSIKTER

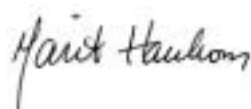
Etter den omfattende omstillingen NTB var gjennom i 2002, ligger det vel til rette for sunnere drift og bedre økonomiske resultater i tiden som kommer. Omtrent alle nåværende mediekunder fornyet sine kontrakter på nyhetstjenesten i fjor, og dette er uttrykk for konsernets sterke posisjon innen kjernevirksomheten. Verken internett eller nye aktører i markedet har rokket ved denne posisjonen, og dette gir et meget solid grunnlag for den videre driften. Dessverre førte ikke forhandlingene om en fusjon med A-pressens Avisenes Nyhetsbyrå fram. Styret er av den oppfatning at ett felles nyhetsbyrå for norske medier i det lange løp vil være den mest kostnadseffektive og redaksjonelt beste løsning for alle som er avhengig av en profesjonell nyhetstjeneste i sitt daglige arbeid. Det må derfor fortsatt være et mål å få til en sammenslåing av de to byråene.



Einar Førde



Truls Velgaard



Marit Haukom



Jon Espen Lohne



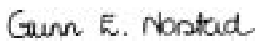
Einar Hålien



Solveig Jølstad



Magne Gundersen



Gunn E. Norstad



Thor Viksveen
adm direktør/sjefredaktør

Nedbemanningen i NTB AS var nødvendig for å få en sunnere økonomisk drift. Styret er klar over de store krav som nå stilles til redaksjonen om fortsatt å levere en nyhetstjeneste på høyt profesjonelt nivå, men med færre ansatte. Gjennom den omstillingsvilje de ansatte har vist i denne situasjonen, har styret full tillit til at byrået vil møte denne utfordringen.

NTB kjøpte fem prosent av aksjene i radioselskapet Kanal4 i 2002. Kanalen skal være på lufta fra 2004. Det har vært ulike synspunkter i styret på vårt engasjement i selskapet. Styrets drøftinger har utløst en ny diskusjon om strategiske veivalg for NTB når det gjelder alliansebygging med andre aktører i mediemarkedet. Styret vil i løpet av første halvår 2003 behandle en revisjon av selskapets strategiplan. Problemstillinger knyttet til markedsposisjonering vil bli drøftet i den forbindelse.

NTB-organisasjonen opplever i likhet med de fleste andre medieselskaper stagnasjon og nedgang i inntektene. Denne situasjonen må møtes gjennom konsolidering og tilpasning av kostnadene. 2003 vil derfor være preget av å sikre de fordeler som er oppnådd i 2002 gjennom kontraktsfornyelser og kostnadstilpasninger.

Året 2002 var preget av store omstillinger. Både NTB og NTB PLUSS fikk merke de tøffere tidene i mediebransjen, mens Scanpix Norge på en imponerende måte klarte å beholde sin dominerende posisjon i markedet. Omstillingen ga svake økonomiske resultater, i første rekke fordi vi hadde store engangskostnader i forbindelse med en betydelig nedbemanning i NTB AS. De mange tiltak som ble satt i verk i fjor for å tilpasse kostnadene til et lavere inntektsnivå, tyder på at 2003 vil bli et godt år for konsernet.

For NTB AS var det særlig gledelig at omtrent samtlige av våre kunder på nyhetstjenesten inngikk nye kontrakter for to og tre fremover, etter at de gjennom de fem siste årene hadde hatt langtidskontrakter med oss. Dette viser at vi i den nyhetsproduserende kjernevirksomheten klarer oss svært godt i konkurransen fra internett og andre byråaktører. Når det gjelder troverdighet, pålitelighet, hurtighet og bredde som nyhetsformidler er vi uslåelige i markedet.

Men vi kom ikke helt i mål med våre ambisjoner på nyhetssektoren. Langvarige forhandlinger med Avisenes Nyhetsbyrå (ANB) om en fusjon av virksomhetene ga ikke det ønskede resultat. ANB foretrakk til sist å fortsette som i dag. Dette fikk som konsekvens at fire viktige A-presse-aviser sa opp sitt abonnement på NTBs nyhetstjeneste, da de ikke økonomisk kunne forsvare å abonnere på to tjenester. En aksjonæravtale i A-pressen forplikter avisene i pressegruppen til uansett å abonnere på ANB-tjenesten.

Det var synd vi ikke lyktes, men for NTB var ikke dette avgjørende for fremtidig virksomhet. Kontraktsinngåelsene med det øvrige presse-Norge viser vår styrke. Jeg er imidlertid overbevist om at norske medier hadde vært tjent med ett sterkt nyhetsbyrå. Markedet er lite og nyhetsformidling i det omfang som kreves, er svært ressurskrevende. Så får de nærmeste årene vise om det blir grunnlag for å gjenoppta samtalen.

I fjor fikk vi dessverre full negativ effekt av dotcom-døden etter flere år med god inntjening. Dette kombinert med tapet av A-presse-avisene og dårligere kontraktbetingelser med noen andre kunder, blant annet TV 2, ga en inntektssvikt som slår ut for fullt i 2003. Det var derfor tvingende nødvendig å få tilpasset kostnadene til et nytt inntektsnivå. Det ble foretatt en nedbemanning på ca. 20 årsverk i NTB AS i løpet av fjoråret, alt basert på frivillige avgangsordninger. Det var en vanskelig, men ryddig og helt nødvendig prosess. En spennende ny mulighet har åpnet seg gjennom Kanal4, der NTB er gått inn på eiersiden og der vi ser fram til et tett redaksjonelt samarbeid med den nye radiokanalen. Det var en kontroversiell beslutning, der grunnleggende spørsmål om hvordan vi skal posisjonere oss for å kompensere for sviktende inntekter i de tradisjonelle markedene, er blitt reist. Denne debatten viser at våre eiere fortsatt har ulikt syn på de strategiske veivalg for NTB. Hvilke av fremtidens markeder skal vi være i? Hvem skal vi søke allianser med? Kanal4-saken har utløst ny debatt om et gammelt tema; et tema med betydelig sprengkraft i seg.



De kraftige omstillingstiltakene gjorde 2002 til et helt nødvendig unntaksår. En omfattende tilpassingsjobb har vært gjort. 2003 blir preget av konsolidering, i den grad noen lenger tør å bruke et slikt ord om en bransje der alt er i konstant forandring.



Thor Viksveen

RESULTATREGNSKAP

Note	Morselskap 2002	Morselskap 2001		Konsern 2002	Konsern 2001
			Driftsinntekter og -kostnader		
2	81 850 621	85 235 997	Nyhetsjennesten	81 850 621	85 235 997
2	0	0	Spesialtjenester	17 275 863	18 929 905
3	9 726 148	10 054 183	Andre driftsinntekter	8 028 375	8 366 515
6	41 434 964	41 419 994	Andel driftsinntekter felleskontrollert selskap	41 434 964	41 419 994
	133 011 733	136 710 174	Sum driftsinntekter	148 589 823	153 952 411
			Driftskostnader		
4	70 997 170	60 403 205	Lønn og sosiale kostnader	82 124 504	70 218 238
	6 805 780	7 270 570	Innkjøpt stoff og fotos	8 485 691	9 059 200
	26 750 347	30 241 355	Andre driftskostnader	29 281 238	32 667 527
5	3 016 942	2 762 177	Avskrivning på varige driftsmidler	3 731 849	3 409 990
	26 875	-188 018	Tap på fordringer	83 175	- 950 805
6	36 740 201	36 055 074	Andel driftskostnader felleskontrollert selskap	36 740 201	36 055 074
	144 337 315	136 544 363	Sum driftskostnader	160 446 658	150 459 224
	-11 325 582	165 811	Driftsresultat	- 11 856 835	3 493 187
			Finansinntekter og finanskostnader		
6	100 248	2 306 331	Resultat på investering i datterselskap	0	0
	1 262 200	1 532 226	Renteinntekter	2 003 062	2 476 544
	1 108 874	145 028	Andre finansinntekter	1 109 684	151 013
	-1 839 891	-924 626	Verdiendring markedsbaserte finansielle omløpsmidler	- 1 442 831	- 1 102 633
	-954	-9 008	Rentekostnader	- 1 625	- 9 125
	-951 058	-1 086 708	Andre finanskostnader	- 1 410 132	- 1 102 903
6	551 894	552 892	Andel finansresultat felleskontrollert selskap	551 894	552 892
	231 313	2 516 135	Resultat av finansposter	810 052	965 788
	-11 094 269	2 681 946	Ordinært resultat før skattekostnad	- 11 046 783	4 458 975
10	-4 580 504	-1 329 644	Skattekostnad på ordinært resultat	- 4 533 018	- 369 865
6	1 588 317	1 776 939	Andel skattekostnad felleskontrollert selskap	1 588 317	1 776 939
	-2 992 187	447 295	Skattekostnad	- 2 944 701	1 407 074
	-8 102 082	2 234 651	Ordinært resultat	- 8 102 082	3 051 901
	-8 102 082	2 234 651	Årsresultat	- 8 102 082	3 051 901
			Disponeringer		
	1 036 906	891 080	Avsatt til fond for vurderingsforskjeller		
	-9 138 988	0	Overført fra annen egenkapital		
	0	1 343 571	Overført til annen egenkapital		
	-8 102 082	2 234 651	Sum disponeringer		

BALANSE

Note	Morselskap 2002	Morselskap 2001		Konsern 2002	Konsern 2001
			EIENDELER		
			Anleggsmidler		
			Immaterielle verdier:		
	2 120 221	0	Utsatt skattefordel	1 995 303	0
5	0	0	Goodwill	0	101 600
	2 120 221	0	Sum immaterielle verdier	1 995 303	101 600
			Varige driftsmidler:		
	2 231 840	2 407 742	Feriehytte, ferieleilighet	2 231 840	2 407 742
5	16 395 910	10 377 556	Maskiner, inventar, transportmidler	17 454 809	11 917 587
	18 627 750	12 785 298	Sum varige driftsmidler	19 686 649	14 325 329
			Finansielle anleggsmidler:		
6	4 875 989	12 776 141	Aksjer datterselskaper	0	0
7	6 534 587	6 450 588	Aksjer i andre selskaper	6 534 588	6 450 588
19	432 315	0	Andre langsiktige fordringer	432 315	0
4	13 973 240	15 367 782	Pensjonsmidler	14 861 580	16 450 960
	25 816 131	34 594 511	Sum finansielle anleggsmidler	21 828 483	22 901 548
6	4 636 867	4 217 536	Andel anleggsmidler felleskontrollert selskap	4 636 867	4 217 536
	51 200 969	51 597 345	Sum anleggsmidler	48 147 302	41 546 013
			Omløpsmidler		
	25 894	21 294	Varebeholdning	25 894	21 294
			Fordringer:		
9	2 392 178	1 471 709	Kundefordringer	3 215 438	2 742 728
9	0	3 392 240	Fordring NTB Pluss	0	0
19	5 076 227	4 358 372	Andre fordringer	5 179 238	4 400 815
	7 468 405	9 222 321	Sum fordringer	8 394 676	7 143 543
			Investeringer:		
8	13 691 132	23 406 992	Markedsbaserte aksjer/fond	15 212 785	33 531 081
	13 691 132	23 406 992	Sum investeringer	15 212 785	33 531 081
17	18 090 111	7 302 471	Bankinnskudd, kontanter og lignende	21 113 430	12 285 340
6	13 523 898	15 370 198	Andel omløpsmidler felleskontrollert selskap	13 523 898	15 370 198
	52 799 440	55 323 276	Sum omløpsmidler	58 270 683	68 351 456
	104 000 409	106 920 621	Sum eiendeler	106 417 985	109 897 469
			EGENKAPITAL OG GJELD		
			Egenkapital		
			Innskutt egenkapital:		
11	12 761 000	12 761 000	Aksjekapital (25.522 aksjer á 500)	12 761 000	12 761 000
12	-12 500	-10 500	Egne aksjer	-12 500	-10 500
	1 545 500	1 545 500	Overkursfond	1 545 500	1 545 500
	14 294 000	14 296 000	Sum innskutt egenkapital	14 294 000	14 296 000
			Opptjent egenkapital:		
20	4 871 298	3 834 392	Fond for vurderingsforskjeller	0	0
20	49 570 913	58 723 901	Annen egenkapital	54 442 211	62 558 293
	54 442 211	62 558 293	Sum opptjent egenkapital	54 442 211	62 558 293
	68 736 211	76 854 293	Sum egenkapital	68 736 211	76 854 293
			Gjeld		
			Avsetning for forpliktelser:		
10	0	2 460 283	Utsatt skatt	0	2 632 887
6	1 044 407	1 996 000	Andel avsetning forpliktelser felleskontrollert selskap	1 044 407	1 996 000
	1 044 407	4 456 283	Sum avsetning for forpliktelser	1 044 407	4 628 887
6	0	623 750	Andel langsiktig gjeld felleskontrollert selskap	0	623 750
			Kortsiktig gjeld:		
	1 640 617	1 274 607	Leverandørgjeld	1 804 898	1 887 012
	5 317 197	5 835 528	Skyldige offentlige avgifter	6 320 514	6 886 307
	0	0	Betalbar skatt	95 172	0
19	16 423 198	7 020 415	Annen kortsiktig gjeld	17 578 004	8 161 475
6	10 838 779	10 855 745	Andel kortsiktig gjeld felleskontrollert selskap	10 838 779	10 855 745
	34 219 791	24 986 295	Sum kortsiktig gjeld	36 637 367	27 790 539
	35 264 198	30 066 328	Sum gjeld	37 681 774	33 043 176
	104 000 409	106 920 621	Sum egenkapital og gjeld	106 417 985	109 897 469

NORSK TELEGRAMBYRÅ AS

	2002	2001
Likvider tilført/brukt på virksomheten:		
Tilført fra årets virksomhet (1)	- 12 029 690	- 2 343 198
Endring kortsiktige fordringer, kortsiktig gjeld, lager	2 115 327	- 3 392 066
Endring i andre tidsavgrensningsposter	8 884 452	80 421
(A) Netto likviditetsendring fra virksomheten	- 1 029 911	- 5 654 843
Likvider tilført/brukt på investeringer:		
Investering i varige driftsmidler	- 8 859 394	- 4 881 742
Salg av varige driftsmidler	0	31 850
Endring i andre investeringer	2 976 685	5 490 590
(B) Netto likviditetsendring fra investeringer	- 5 882 709	640 698
Likvider tilført/brukt på finansiering:		
Kjøp av egne aksjer	- 16 000	- 56 500
Nedsetting av aksjekapital i datterselskap	8 000 400	
Ny gjeld	0	0
Nedbetalt gjeld	0	0
Utbetalt utbytte	0	- 2 296 980
(C) Netto likviditetsendring fra finansiering	7 984 400	- 2 353 480
(A+B+C) Netto endring i likvider gjennom året	1 071 780	- 7 367 625
Likviditetsbeholdning pr. 1.1.	30 709 463	38 077 088
Likviditetsbeholdning pr. 31.12.	31 781 243	30 709 463
(1) Dette tallet fremkommer slik:		
Årets resultat	- 8 102 082	2 234 651
Endring utsatt skatt	- 4 580 504	- 1 329 644
Ordinære avskrivninger	3 016 942	2 762 177
Gevinst ved salg av anleggsmidler	0	- 31 850
Resultat selskap rapportert i ht. egenkapitalmetoden/ bruttometoden	- 3 758 588	- 6 447 204
Endring pensjonsmidler	1 394 542	468 672
	- 12 029 690	- 2 343 198

NORSK TELEGRAMBYRÅ AS – KONSERN

	2002	2001
Likvider tilført/brukt på virksomheten:		
Tilført fra årets virksomhet (1)	- 11 047 771	2 376 072
Endring kortsiktige fordringer, kortsiktig gjeld, lager	- 1 337 847	- 3 602 975
Endring i andre tidsavgrensningsposter	8 945 908	197 955
(A) Netto likviditetsendring fra virksomheten	- 3 439 710	- 1 028 948
Likvider tilført/brukt på investeringer:		
Investering i varige driftsmidler	- 9 188 923	- 5 369 000
Salg av varige driftsmidler	177 742	31 850
Endring i andre investeringer	2 976 685	2 098 350
(B) Netto likviditetsendring fra investeringer	- 6 034 496	- 3 238 800
Likvider tilført/brukt på finansiering:		
Kjøp av egne aksjer	- 16 000	- 56 500
Ny gjeld	0	0
Nedbetalt gjeld	0	0
Utbetalt utbytte	0	- 2 296 980
(C) Netto likviditetsendring fra finansiering	- 16 000	- 2 353 480
(A+B+C) Netto endring i likvider gjennom året	- 9 490 206	- 6 621 228
Likviditetsbeholdning pr. 1.1.	45 816 421	52 437 649
Likviditetsbeholdning pr. 31.12.	36 326 215	45 816 421
(1) Dette tallet fremkommer slik:		
Årets resultat	- 8 102 082	3 051 901
Endring utsatt skatt	- 4 628 190	- 369 865
Ordinære avskrivninger	3 731 849	3 409 990
Resultat ved salg anleggsmidler	19 612	-31 850
Resultat selskap rapportert i h.t. bruttometoden	- 3 658 340	- 4 140 873
Endring pensjonsmidler	1 589 380	456 769
	- 11 047 771	2 376 072

1 REGNSKAPSPRINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp etter norske regnskapsstandarder. Regnskapslovens generelle vurderingsregler er benyttet.

Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen et år fra etableringstidspunktet er uansett klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld er lignende kriterier lagt til grunn. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi når verdifallet forventes ikke å være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Omløpsmidler vurderes til den laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Langsiktig og kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet og skrives ikke opp eller ned til virkelig verdi som følge av rentendringer. I den grad enkelte poster er vurdert etter andre regler, er dette redegjort for nedenfor.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler er vurdert til historisk kostpris etter fradrag for avskrivninger. Avskrivningene er beregnet på grunnlag av kostpris og fordelt lineært over antatt økonomisk levetid. Innredning/påkostninger på leide lokaler avskrives over leiekontraktens løpetid.

Aksjer i datterselskap/felleskontrollert selskap

Aksjer i datterselskap rapporteres i h.t. egenkapitalmetoden i selskapsregnskapet. Egenkapitalmetoden innebærer at verdien av selskapsinvesteringen i balansen, hensyntatt eventuelt betalt mer-/mindreverdi, svarer til vår andel av den regnskapsførte egenkapitalen i datterselskapet. Andelen av resultat i datterselskap rapporteres som finanspost i resultatregnskapet og som finansiell anleggsinvestering i balansen. Datterselskapet NTB Pluss AS (100% eierandel) er rapportert i h.t. egenkapitalmetoden. Scanpix Norge AS (eierandel 49,9%) er å anse som en felleskontrollert virksomhet. I selskapsregnskapet og konsernregnskapet er eierandelen rapportert i h.t. bruttometoden. Dette innebærer at 49,9% av inntekter, kostnader, eiendeler og gjeld i Scanpix Norge AS er rapportert på egne linjer i regnskapet for NTB AS og konsernet.

Aksjer i andre selskaper

Andre anleggsaksjer er vurdert til historisk kostpris.

Pensjoner

Selskapet har kollektiv (sikret) pensjonsordning som gir de ansatte rett til avtalte fremtidige ytelser (ytelsesplan). De sikrede pensjonsforpliktelsene beregnes etter lineær opptjening på basis av forutsetninger om opptjeningsår, diskonteringsrente, fremtidig avkastning på pensjonsmidler, fremtidig regulering av lønn, pensjoner og ytelser fra folketrygden, og aktuarmessige forutsetninger om dødelighet, frivillig avgang osv. De sikrede pensjonsmidlene vurderes til virkelig verdi. Netto sikrede pensjonsforpliktelser består av brutto pensjonsforpliktelse fratrukket virkelig verdi av pensjonsmidler. Endringer i forpliktelsene og pensjonsmidlene som skyldes endringer i og avvik i beregningsforutsetningene (estimatendringer), fordeles over antatt gjennomsnittlig gjenværende opptjeningsstid etter særskilte regler. Selskapet har også usikrede pensjonsordninger i form av tariffestet avtalefestet førtidspensjonsordning (AFP), samt direkte pensjoner som utbetales over driften. I balansen er sikrede og usikrede pensjonsforpliktelser presentert samlet under posten Finansielle anleggsmidler. Pensjonsberegningene foretas av aktuar. De usikrede og sikrede pensjonsordningene har samlet sett en betydelig overdekning. Datterselskapet NTB Pluss AS har tilsvarende pensjonsordninger for sine ansatte. De samme prinsippene som er nevnt ovenfor gjelder også rapportering av pensjonsforpliktelser i konsernregnskapet.

Fordringer

Fordringer er vurdert til den laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kundefordringer er ført opp etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap er gjort på grunnlag av individuell vurdering av fordringene. Andre fordringer er ført opp til pålydende.

Skatter

Skattene kostnadsføres når de påløper, dvs. at skattekostnaden er knyttet til det regnskapsmessige resultatet før skatter. Skattekostnaden består av betalbar skatt (skatt på årets skattepliktige inntekt) og endring i (netto) utsatt skatt. Utsatt skatt i balansen beregnes på grunnlag av midlertidige forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier. Årsaken til at utsatt skatt/skattefordel oppstår er ulik periodisering av det regnskapsmessige og det skattemessige resultatet.

Utsatt skattefordel oppstår dersom en har midlertidige forskjeller som gir opphav til skattemessige fradrag i fremtiden. Utsatt skattefordel oppføres som en eiendel i balansen i den grad de skattereduserende midlertidige forskjeller og under-skudd til fremføring antas å kunne utnyttes til å redusere fremtidig skattepliktig inntekt i selskapet. Skatt på mottatt konsernbidrag fra datterselskapet, som føres direkte mot aksjeinvesteringen under eiendeler i balansen, føres mot utsatt skatt i balansen. Utsatt skatt er beregnet med nominell verdi.

Finansielle omløpsmidler

Børsnoterte aksjer, obligasjoner og fond som inngår i en handelsportefølje, dvs. som kjøpes og selges løpende, vurderes til virkelig verdi (børskurs på balansedagen). Verdivurderingen av slike omløpsmidler foretas i ht. porteføljepriippet, slik at verdivurderingen foretas for porteføljen samlet.

Finansiell markedsrisiko

Selskapets og konsernets virksomhet medfører meget begrenset eksponering for finansiell markedsrisiko knyttet til valutakursendringer.

2 NYHETSTJENESTEN/SPESIALTJENESTER

Selskapets og konsernets inntekter fra Nyhetstjenesten og Spesialtjenester knytter seg i all hovedsak til innenlandsk formidling av nyhets- og tilknyttede tjenester.

3 ANDRE DRIFTSINNTEKTER

Selskapets og konsernets andre driftsinntekter knytter seg til leieinntekter, salg av diverse tjenester og inntekter vedr. avisen Klar Tale. Tallet for andre driftsinntekter på konsernnivå fremkommer etter elimineringsposter vedr. salg av tjenester til NTB Pluss.

4 LØNSKOSTNADER**Lønnskostnader morselskap**

tall 1000 kr	2002	2001
Lønn og honorarer	48 738	50 238
Arbeidsgiveravgift	6 958	7 306
Pensjonskostnad	2 261	1 347
Andre ytelser	1 640	1 512
Sluttvederlag og andre omstillingskostnader	11 400	0
	70 997	60 403

Lønnskostnader konsern

tall 1000 kr	2002	2001
Lønn og honorarer	57 482	58 505
Arbeidsgiveravgift	8 290	8 481
Pensjonskostnad	3 016	1 485
Andre ytelser	1 936	1 747
Sluttvederlag og andre omstillingskostnader	11 400	0
	82 124	70 218

Pensjoner

Norsk Telegrambyrå AS har kollektiv pensjonsordning i Nordea Liv for sine ansatte (sikret ordning). Ordningen er en ytelsesplan, dvs. at Norsk Telegrambyrå AS har det økonomiske ansvaret for at de ansatte får de avtalte ytelsene. Forpliktelsene omfatter 104 ansatte og 67 nåværende pensjonister pr. 31.12.02. Selskapet har også en usikret pensjonsordning i form av tariffestet avtalefestet førtidspensjonsordning. Denne ordningen omfatter 85 ansatte. I tillegg yter NTB tilskudd til 8 pensjonister som ikke fullt ut er forsikringsmessig dekket. Datterselskapet NTB Pluss har også en kollektiv pensjonsordning for sine ansatte i Nordea Liv. Forpliktelsene omfatter 15 ansatte. Videre har også dette selskapet en usikret tariffestet

pensjonsordning som omfatter 9 ansatte. Aktuarberegning av de samlede pensjonsforpliktelsene i morselskap og konsern viser følgende tall:

Netto pensjonskostnad 2002:

Morselskap:	Sikret	Usikret	Sum
Nåverdi av pensjonsopptjening	2 833 952	27 084	2 861 036
Kapitalkostnad av pensjonsforpliktelsen	4 291 598	24 364	4 315 962
Avkastning på pensjonsmidler	- 5 467 054	0	- 5 467 054
Administrasjonskostnader	243 640	0	243 640
Resultatførte estimatendringer/avvik	133 165	0	133 165
Netto pensjonskostnad	2 035 301	51 448	2 086 749

Konsern:	Sikret	Usikret	Sum
Nåverdi av pensjonsopptjening	3 360 938	30 906	3 391 844
Kapitalkostnad av pensjonsforpliktelsen	4 537 120	33 687	4 570 807
Avkastning på pensjonsmidler	- 5 758 523	0	- 5 758 523
Administrasjonskostnader	283 285	0	283 285
Resultatførte estimatendringer/avvik	190 119	0	190 119
Netto pensjonskostnad	2 612 939	64 593	2 677 532

Netto pensjonsmidler pr. 31.12.02 – morselskap

	Sikret	Usikret	Sum
Opptjente pensjonsforpliktelser 31.12	- 64 412 746	- 2 501 652	- 66 914 398
Pensjonsmidler (til markedsverdi) 31.12	72 149 282	0	72 149 282
Ikke resultatført virkning av estimatavvik/ planendringer	8 738 356	0	8 738 356
Arbeidsgiveravgift	0	0	0
Netto pensjonsmidler	16 474 892	- 2 501 652	13 973 240

Netto pensjonsmidler pr. 31.12.01 – morselskap

	Sikret	Usikret	Sum
Opptjente pensjonsforpliktelser 31.12	- 54 555 116	- 2 224 829	- 56 779 945
Pensjonsmidler (til markedsverdi) 31.12	68 145 452	0	68 145 452
Omfordeling pensjonspremiefond pr. 31.12	2 399 738	0	2 399 738
Arbeidsgiveravgift	1 916 238	- 313 701	1 602 537
Netto pensjonsmidler	17 906 312	- 2 538 530	15 367 782

Netto pensjonsmidler pr. 31.12.02 – konsern

	Sikret	Usikret	Sum
Opptjente pensjonsforpliktelser 31.12	- 68 692 717	- 2 624 224	- 71 316 941
Pensjonsmidler (til markedsverdi) 31.12	76 309 959	0	76 309 959
Ikke resultatført virkning av estimatavvik/ planendringer	9 868 562	0	9 868 562
Arbeidsgiveravgift	0	0	0
Netto pensjonsmidler	17 485 804	- 2 624 224	14 861 580

Netto pensjonsmidler pr. 31.12.01 – konsern

	Sikret	Usikret	Sum
Opptjente pensjonsforpliktelser 31.12	- 57 747 215	- 2 340 584	- 60 087 799
Pensjonsmidler (til markedsverdi) 31.12	74 505 817	0	74 505 817
Arbeidsgiveravgift	2 362 964	- 330 022	2 032 942
Netto pensjonsmidler	19 121 566	- 2 670 606	16 450 960

Overfinansieringen i pensjonsordningen er oppført som en eiendel i balansen, da fremtidig bruk av de overskytende pensjonsmidlene er sannsynliggjort.

Ved beregningene er følgende forutsetninger lagt til grunn:

Diskonteringsrente	7 %
Forventet avkastning på pensjonsmidler	8 %
Lønnsregulering	3 %
Pensjonsregulering	3 %
G-regulering	3 %
Turnover	2,5 %
AFP-uttakstilbøyelighet 62-67 år	10 % (2/3% i 2001)

Pr. 01.01.02 er det foretatt en omfordeling av tidligere foretatt fordeling av pensjonspremiefondsmidler mellom morselskapet og datterselskapet NTB Pluss AS. I h.t. Kredittilsynets vedtak er en andel pensjonspremiefondsmidler på kr 2 399 738 overført fra NTB Pluss AS til NTB AS. Verdikorreksjonen er ført direkte mot egenkapitalen i morselskapet pr. 01.01.02. Omfordelingen har ingen konsekvenser for rapporteringen av pensjonsmidlene i konsernregnskapet. P.g.a. endringer i aktuelle forutsetninger avviker aktuarens beregninger av pensjonsmidler pr. 31.12.01 (i h.t. fjorårets regnskap) og inngående verdi pr. 01.01.02 i h.t. årets pensjonsberegninger. Dette har i særlig grad sammenheng med at uførehyppheten i beregningene er justert og at arbeidsgiveravgift f.o.m. 2002 er utelatt fra beregningene. Disse estimatavvik utgjør for morselskapet kr 8 871 521 og for konsernet kr 10 058 681 pr. 01.01.02. Virkningen av estimatavvikene er i h.t. Norsk Regnskapsstandard for pensjonskostnader fordelt over gjennomsnittlig gjenværende opptjeningstid (14 år) etter særskilte regler. Kostnadsførte estimatavvik i 2002 utgjør for morselskapet kr 133 165 og for konsernet kr 190 119. Estimataavvik oppført i balansen pr. 31.12.02, for senere kostnadsføring, utgjør for morselskapet kr 8 738 356 og for konsernet kr 9 868 562.

5 MASKINER, INVENTAR, TRANSPORTMIDLER OG GOODWILL**Morselskap**

	Maskiner, inventar, transportmidler	Feriehytter
Anskaffelseskost pr. 1.1.02	25 892 256	2 638 570
Tilgang i 2002	8 859 394	0
Avgang i 2002	0	0
Anskaffelseskost pr. 31.12.02	34 751 650	2 638 570
Samlede ordinære avskrivninger pr. 31.12.02	-18 355 740	-406 730
Bokførte verdier pr. 31.12.02	16 395 910	2 231 840
Årets avskrivninger	2 841 040	175 902
Økonomisk levetid	3-10 år	15 år
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær
Endring i avskrivningsplan	Nei	Nei

Konsern

	Maskiner, inventar, transportmidler	Feriehytter	Goodwill
Anskaffelseskost pr. 1.1.02	28 514 074	2 638 570	305 600
Tilgang i 2002	9 188 923	0	0
Avgang i 2002	- 264 050	0	0
Anskaffelseskost pr. 31.12.02	37 438 947	2 638 570	305 600
Samlede ordinære avskrivninger pr. 31.12.02	- 19 984 138	- 406 730	- 305 600
Bokførte verdier pr. 31.12.02	17 454 809	2 231 840	0
Årets avskrivninger	3 454 347	175 902	101 600
Økonomisk levetid	3-10 år	15 år	3 år
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær	Lineær
Endring i avskrivningsplan	Nei	Nei	Nei

Goodwillen relaterer seg til kjøp av kundeavtaler knyttet til nyhetsbyråtenester i NTB Pluss. Morselskapet og datterselskapet driver sin virksomhet fra felles kontorlokaler. Lokalene leies og leiekontrakten løper til år 2026 med årlig leieregulering basert på 85% av konsumprisindeksen. Samlet leie utgjorde for 2002 kr 5 743 040.

6 DATTERSELSKAP, FELLESKONTROLLERT SELSKAP

NTB Pluss AS er heleid datterselskap med forretningskontor i Oslo. Norsk Telegrambyrå investerte i 1999 i Scanpix Norge AS med forretningskontor i Oslo. Eierandel og andel av stemmeberettiget kapital utgjør 49.9%. Datterselskapet NTB Pluss er rapportert i h.t. egenkapitalmetoden i selskapsregnskapet. Scanpix Norge AS (felleskontrollert selskap) er rapportert i h.t. bruttometoden i selskapsregnskapet og konsernregnskapet.

Selskap rapportert i ht. egenkapitalmetoden/bruttometoden (nettoverdier):

	NTB Pluss AS	Scanpix Norge AS
Opprinnelig anskaffelseskost	3 799 600	2 482 670
Balanseført egenkapital på kjøpstidspunktet	3 799 600	1 547 898
Goodwill	0	934 772
Bokført verdi 01.01.02	12 004 823	6 112 239
Endring EK vedr. rapportering av pensjonsmidler pr. 01.01.02	771 318	
Nedsettelse av aksjekapital i 2002	- 8 000 400	
Resultatandel 2002	100 248	3 658 340
Utbytte/konsernbidrag for 2002	0	- 3 493 000
Bokført verdi 31.12.02	4 875 989	6 277 579
Herav uavskrevet goodwill		373 910
Årets avskrivning goodwill		186 954
Lineær avskrivning goodwill over		5 år

Prinsippendring vedrørende rapportering av pensjonsmidler i datterselskapet NTB Pluss pr. 01.01.02 ble bokført direkte mot egenkapitalen i datterselskapet. Tilsvarende egenkapitalendring bokføres mot egenkapitalen i morselskapet NTB AS med kr 2 499 129. Omfordeling av pensjonspremiefond mellom NTB Pluss AS og NTB AS (jfr. Note 4) korrigeres direkte mot egenkapitalen i morselskapet med kr 1 727 811. Netto korreksjon pr. 01.01.02 utgjør kr 771 318. Etter denne korreksjon samsvarer egenkapitalen iflg. datterselskapets regnskap pr. 31.12.02 med bokført verdi av investeringen (EK-metoden) iflg. morselskapets regnskap pr. 31.12.02.

7 AKSJER I ANDRE SELSKAPER

	Eierandel	Balanseført verdi
Anleggsmidler:		
Scanpix Scandinavia AS	10 %	6 450 588
Kanal4 Norge AS	5 %	84 000

8 FONDS/AKSJER – OMLØPSMIDLER

Beholdningen består av andeler i pengemarkeds-, obligasjons- og aksjefond samt aksjer. I regnskapet pr. 31.12.02 er verdipapirene vurdert til samlet markedsverdi, kr 13 691 132 (porteføljepriippet). Anskaffelsesverdi er kr 14 997 349. Markedsverdi for beholdningen i konsernet utgjør kr 15 212 785. Anskaffelsesverdi utgjør kr 16 526 015.

9 MELLOMVÆRENDE MED SELSKAP I SAMME KONSERN

Foretak i samme konsern	2002	2001
Omløpsmidler:		
Fordringer	0	3 392
Kortsiktig gjeld	0	0

Fordringen i 2001 gjelder konsernbidrag fra NTB Pluss.

10 SKATTER

Skattekostnaden i resultatregnskapet i 2002 består av:

Norsk Telegrambyrå AS

Betalbar skatt	0
Endring utsatt skatt	- 4 580 504
Netto (inntekt)	- 4 580 504

Konsernet

Betalbar skatt	95 172
Endring utsatt skatt	- 4 628 190
Netto (inntekt)	- 4 533 018

Skattegrunnlag 2002 fremkommer slik:

	NTB AS	Konsernet
Ordinært resultat før skattekostnad	- 11 094 269	- 11 046 783
Andel skattekostnad felleskontrollert selskap	- 1 588 317	- 1 588 317
Resultat fra datter-/felleskontrollert selskap	- 3 758 588	- 3 658 340
Permanente forskjeller	82 339	104 204
Endring midlertidige forskjeller	2 159 287	2 329 595
Utbytte fra Scanpix Norge AS	3 143 700	3 143 700
Grunnlag betalbar skatt	- 11 055 848	- 10 715 941

Avstemming skattekostnad:

	NTB AS	Konsernet
Skatt beregnet som 28% av regnskapsmessig resultat før skatt	- 3 551 124	- 3 537 828
Justert for resultat datter-/felleskontrollert selskap	- 1 052 405	- 1 024 335
Justering/avrunding skattegrunnlag	- 30	-32
Effekt av permanente forskjeller	23 055	29 177
Sum skattekostnad	- 4 580 504	- 4 533 018

Utsatt skatt Norsk Telegrambyrå AS:

	31.12.2001	Endring	Ny 31.12.01	31.12.2002	Endring
Driftsmidler	5 767 695		5 767 695	4 748 610	1 019 085
Fordringer	21 288		21 288	-34 773	56 061
Pensjonsmidler	- 12 968 044	- 2 399 738	- 15 367 782	- 13 973 240	- 1 394 542
Finansielle omløpsmidler	-533 674		-533 674	1 306 217	- 1 839 891
Ubenyttet godtgjørelse					0
aksjeutbytte	1 325 854		1 325 854	4 469 554	- 3 143 700
Underskudd til fremføring	0	0	0	11 055 849	- 11 055 849
Netto grunnlag (midlertidige forskjeller)	- 6 386 881	- 2 399 738	- 8 786 619	7 572 217	- 16 358 836
28% utsatt skatt	- 1 788 356	- 671 927	- 2 460 283	2 120 221	- 4 580 504

Endring vedrørende pensjonsmidler gjelder omfordeling av pensjonspremiefond mellom NTB og datterselskapet NTB Pluss (jfr. Note 4).

Utsatt skatt konsernet:

	31.12.2001	31.12.02	Endring
Driftsmidler	5 862 599	5 184 978	677 621
Fordringer	- 10 957	-35 951	24 994
Pensjonsmidler	- 16 450 960	- 14 861 580	- 1 589 380
Finansielle omløpsmidler	- 129 601	1 313 230	- 1 442 831
Ubenyttet godtgjørelse aksjeutbytte	1 325 854	4 469 554	- 3 143 700
Underskudd til fremføring	0	11 055 849	- 11 055 849
Netto grunnlag (midlertidige forskjeller)	- 9 403 065	7 126 080	- 16 529 145
28% utsatt skatt	- 2 632 887	1 995 303	4 628 190

Alle midlertidige forskjeller kan utlignes, og dette er gjennomført i beregningen av utsatt skatt i selskapsregnskapet og konsernet. Utsatt skatt beregnes med grunnlag i forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige balanseverdier og underskudd til fremføring. I oppstillingen brukes positivt fortegn ved netto skattereduserende midlertidige forskjeller. Det vil si forskjeller som reduserer fremtidig skattbar inntekt og dermed gir grunnlag for en utsatt skattefordel.

11 ANTALL AKSJER, AKSJEIEIERE M.V.

Selskapets aksjekapital er kr. 12 761 000 fordelt på 25 522 aksjer á kr. 500. Hver aksje har en stemme. Selskapet har en aksjeklasse og alle aksjer har like rettigheter. Det foreligger begrensninger for hvem som kan eie aksjer og kjøp av aksjer krever samtykke fra styret. Videre har aksjeeierne etter særskilte bestemmelser forkjøpsrett til aksjer som frembys for salg.

Selskapets 20 største aksjeeiere:

Navn	Eierandel
Orkla Media AS	21.1%
A-pressen ASA	14.0%
Aftenposten	11.1%
NRK	11.1%
Verdens Gang	10.7%
Adresseavisen	8.2%
Bergens Tidende	4.0%
Stavanger Aftenblad	2.7%
Østlendingen	2.1%
Fredriksstad Blad	2.0%
Harstad Tidende	1.7%
Moss Avis	1.7%
Hamar Media AS	1.3%
Dagbladet	0.9%
Asker og Bærums Budstikke	0.9%
Fædrelandsvennen	0.8%
Dagsavisen	0.6%
Østlandets Blad	0.5%
Lillehammer Medieinvestering AS	0.4%
Nytt fra Norge	0.4%
	96.2%

Ingen av de ansattes styreprerentanter eier aksjer i selskapet.

12 EGNE AKSJER

Selskapet har i løpet av året kjøpt 4 aksjer fra medarbeidere som har sluttet. Prisen var kr 4 000. Selskapet eier ved årets slutt 25 egne aksjer.

13 KAUSJONSANSVAR/GARANTIANSVAR

	2002	2001
Kausjonsansvar	533	611
Garantistillelser	0	0

14 ANTALL ANSATTE

Selskapet har i regnskapsåret hatt gjennomsnittlig 120 ansatte. Konsernet har i regnskapsåret hatt gjennomsnittlig 141 ansatte.

15 YTELSE TIL LEDENDE PERSONER M.V.

Lønn til administrerende direktør/sjefredaktør utgjorde kr 962 732. Andre ytelser utgjorde kr 136 069, herunder bilordning med kr 120 000. Han har en avtale om lønn i 12 måneder, hvis han sies opp som følge av omorganiseringer. Han har videre en pensjonsordning som gir rett til 66 prosent av lønn i forhold til antall opptjeningsår i bedriften. Denne ytelsen kan tas ut fra fylte 62 år. Pensjonspremie vedr. administrerende direktør utgjorde for 2002 kr 552 749. Det er i 2002 kostnadsført styrehonorarer med til sammen kr 355 000 (for konsernet kr 392 500). Revisjonshonorar er kostnadsført med kr 174 000. Honorarert fordeler seg med kr 114 000 på revisjon og kr 60 000 på konsulentbistand. Revisjonshonoraret i konsernet utgjør kr 242 000 og honoraret fordeler seg med kr 159 500 på revisjon og kr 82 500 på konsulentbistand.

16 LÅN OG SIKKERHETSSTILLELSE TIL LEDENDE PERSONER M.V.

Administrerende direktør/sjefredaktør har lån i selskapet på kr 890 000. Kr 90 000 er et kortsiktig rentebærende lån som ble innfridd i januar 2003, og resten – kr 800 000 – er et avdragsfritt lån i den tiden han er ansatt i selskapet. Ved arbeidsforholdets opphør innfris lånet i sin helhet. Renten tilsvarer den skattefrie rentesatsen som fastsettes av myndighetene hvert år. Som sikkerhet for lånet har adm direktør tegnet en dødsrisikoforsikring der NTB er begunstiget i tilfelle død. NTB er videre kausjonist for et lån som administrerende direktør/sjefredaktør har i bank. Kausjonen utgjør pr. 31.12.02 kr 532 768. Samlede utlån til øvrige ansatte utgjør kr 412 867. Lånene er usikret og har en løpetid på mindre enn ett år.

17 BETALINGSMIDLER

	2002	2001
Bundne bankinnskudd:		
Norsk Telegrambyrå AS	2 868	2 687
Konsern	3 306	3 136

18 KONSERNREGNSKAPET

I konsernregnskapet konsolideres Norsk Telegrambyrå AS som morselskap, og det heleide datterselskapet NTB Pluss AS. Alle interne poster er eliminert. Konsernregnskapet viser konsernselskapenes stilling når disse betraktes som en enhet. De samme regnskapsprinsippene benyttes i alle konsernselskapene.

19 FORDRINGER OG GJELD

Av selskapets og konsernets fordringer forfaller lån til adm.dir./sjefredaktør, kr 800 000, og andel av lån til Scanpix Scandinavia AB, kr 320 000, senere enn 1 år etter regnskapsårets utgang. Selskapet og konsernet har ingen gjeld som forfaller senere enn 5 år etter regnskapsårets utgang. Selskapet og konsernet har ingen pantsikret gjeld. Selskapet og konsernet har ingen pantsatte eiendeler.

20 ANNEN EGENKAPITAL**NTB AS:**

	Annen egenkapital	Fond for vurderingsforskjeller
Pr. 31.12.01	56 224 772	3 834 392
Korreksjon vedr. prinsippendring m.h.t. rapportering av pensjonsmidler i NTB Pluss AS (jfr. Note 6)	2 499 129	0
Ny verdi pr. 01.01.02	58 723 901	3 834 392
Underskudd 2002	- 8 102 082	
Regulering Fond for vurderingsforskjeller	- 1 036 906	1 036 906
Kjøp egne aksjer	- 14 000	0
Pr. 31.12.02	49 570 913	4 871 298

Konsernet:

	Annen egenkapital
Pr. 31.12.01	62 558 293
Konsernunderskudd 2002	- 8 102 082
Kjøp egne aksjer	- 14 000
Pr. 31.12.02	54 442 211

FMØ Revisjon DA

FLADSTAD, MJELVE OG ØSTBØ
Statsautoriserte revisorer



Til Generalforsamlingen i
Norsk Telegrambyrå AS

REVISJONSBERETNING FOR 2002

Vi har revidert årsregnskapet for Norsk Telegrambyrå AS for regnskapsåret 2002, som viser et underskudd på kr 8 102 082 for morselskapet og et underskudd på kr 8 102 082 for konsernet. Vi har også revidert opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse, kontantstrømoppstilling, noteopplysninger og konsernregnskap. Årsregnskapet og årsberetningen er avgitt av selskapets styre og daglig leder. Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk i Norge. God revisjonsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og internkontroll-systemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at

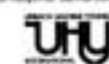
- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for selskapets og konsernets økonomiske stilling 31. desember 2002 og for resultatet og kontantstrømmene i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk i Norge
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god regnskapsskikk i Norge
- opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Oslo, 26. mars 2003

FMØ Revisjon DA
Fladstad, Mjelve og Østbø


Steinar Andersen
statsautorisert revisor

Internasjonal samarbeitspartner



Oscars gate 30
Postboks 7154 Majorstuen, 0307 Oslo
Telefon: 23 20 49 00
Telefax: 23 20 49 01

E-mail: finnpost@fmoev.no
Org.nr. NO 859199 833 MVA

I samarbeid med Revisorgruppen i Oslo, Bergen, Skien, Molde, Moss, Haugen, Kristiansand, Horten, Tønsberg, Hamar, Follo.

Internett: www.revisorgruppen.no

2002 ble et utfordrende år for nyhetstjenesten. Dekningen av nyhetsbegivenheter i inn- og utland skjedde samtidig med en omfattende intern prosess for å nedbemanne og omorganisere redaksjonen.

Den markerte nedgangen i nyhetssalget spesielt til internettmarkedet gjorde at byrået måtte redusere kostnadene og effektivisere driften, også i redaksjonen.

Endringene rokket ikke ved den overordnede organiseringen av nyhetstjenesten, med bred satsing på hovedområdene innenriks, utenriks og sport. Den sentrale nyhetsdesken ble skjermet fra kostnadskuttene, for å opprettholde kvaliteten på den viktige overvåkings- og varslingsfunksjonen til redaksjonene.

For de andre redaksjonelle avdelingene ble bemanningen redusert gjennom frivillige slutt-pakker, uten at det ble nødvendig med oppsigelser. Redaksjonens øvrige driftskostnader, som reise- og overtidsbudsjett, ble ikke berørt for å kunne beholde satsingen på tilstedeværelse ved større nyhetsbegivenheter.

Alders- og kjønnsfordelingen i redaksjonen ble ikke endret som følge av nedbemanningen. Den nye organisasjonen var på plass fra 1. november.

Samtidig med forberedelsene til ny organisasjon gikk nyhetsproduksjonen som normalt med eksisterende organisasjon. Ankebehandlingen i Orderud-saken og Baneheia-saken var de to klare hovedsatsingene i starten av året, mens dekningen av prinsessebryllupet ble vårens mest ressurskrevende enkeltbegivenhet. OL i Salt Lake City var sportsredaksjonens største enkeltsatsing, med kåringen av Ole Einar Bjørndalen som tidenes norske gullgrossist som høydepunktet. Terrorfaren

og den spente situasjonen i Midtøsten preget arbeidet i både utenriks- og innenriksredaksjonen gjennom hele året, som ble avsluttet med en markert opptrapping av dekningen av Irak-konflikten.

På grunn av de interne omstillingsprosessene ga ikke 2002 anledning til større utviklingsprosjekter i redaksjonen, men gjennom året ble lydproduksjon en stadig mer integrert del av arbeidet til NTB-journalistene.

Ved inngangen til det nye året ble det gjennomført en undersøkelse blant nyhetskundene, som understreket NTBs betydning som rask og troverdig nyhetsformidler. Hovedoppgaven i 2003 blir å videreutvikle disse kjerneverdiene.



Hektisk hverdag på nyhetsdesken i NTBs sentralredaksjon. (Foto: Rune Wikstøl)

NYE MEDIER

Som en selvstendig enhet på nyhetsdesken, jobber NTB Nye medier med versjonering av nyhetsstrømmen til bruk i spesialprodukter. Kjerneproduktet er den ferdig redigerte nyhetstjenesten for nettpublikasjoner. Her publiseres fortløpende et utvalg av døgnetts viktigste hendelser redigert for internettformatet. Sakene legges automatisk ut på kundenes nettsider og leveres også med bilde hvis ønskelig. Enkelte saker lages også med lyd-illustrasjoner, d.v.s. korte lydinnslag på 15-20 sekunder.

Eldst av spesialproduktene er NTB FaxAvisen, som holder stand til tross for den teknologiske utvikling. Avisen gis ut seks dager i uken. Den gir en oppsummering av døgnetts viktigste begivenheter, og kundene er i stor grad nordmenn i utlandet.

Den største enkeltkunden på skreddersydde tjenester er TVNorge. NTB leverer en komplett tekst-tv-tjeneste for tv-kanalen med kontinuerlig oppdatering i de tre hovedkategoriene innenriks, utenriks og sport.

SPLITTING AV TJENESTEN

Høsten 2002 startet arbeidet med å reforhandle kontrakter på nyhetstjenesten for 44 aviser samt for NRK og TV 2. Bakgrunnen for dette var utløpet av femårskontraktene fra 1997. I tråd med ønsker fra kundene er abonnementsystemet lagt om slik at det nå er mulig å abonnere på deler av tjenesten. Det betyr at kundene kan velge mellom de tre hovedkategoriene innenriks, utenriks og sport. Det viste seg imidlertid at over 80 prosent av kundene valgte å abonnere på hele tjenesten fra NTB.

Resultatet av kontraktforhandlingene ble at 39 aviser valgte å fortsette samarbeidet med NTB. Avisene som avsluttet forholdet til NTB var i

hovedsak A-presseaviser, som er pålagt å benytte ANB. De nye kontraktene sikrer en stabil økonomisk plattform for byråets videre drift.

NY PORTAL

Den største nyvinningen i 2002 var utvilsomt NTBs nyhetsportal – som er en helt ny måte å presentere nyhetene fra NTB på. I nyhetsportalen er NTB-nyhetene tilgjengelige for den enkelte journalist fra hvor som helst i verden via internett. Portalen gir muligheten til å følge og overvåke nyhetsstrømmen fra NTB langt mer effektivt enn tidligere, blant annet ved bruk av SMS-varsling. Den enkelte bruker kan dessuten skreddersy sin egen nyhetsside med kontinuerlig visning av søk og håndplukkede temaer. Portalen inkluderer dessuten NTBs arkiv med artikler helt tilbake til 1985. Sammen med unike søkemuligheter gjør dette portalen til et nytt og verdifullt arbeidsredskap for den enkelte journalist.

NTBs nyhetsportal er også tilgjengelig for bedriftskunder. Disse vil kunne benytte det samme grensesnittet til å følge et utvalg av bransjer og kategorier basert på NTBs hovedproduksjon.



NTB PLUSS har presentert en rekke nye tjenester i 2002.

NTB PLUSS leverer redaksjonelt innhold både til medier og næringsliv. I det siste året har vi også gått inn på sluttbrukermarkedet i form av mobile tjenester. Hovedfokus i selskapet er innholdsproduksjon for medier, men vi har også merket en meget god utvikling innen bedriftsmarkedet.

FORBRUKER OG FEATURE

Forbrukertestene er en del av selskapets nye forbrukerprofil. Testene blir utført ved et forskningsinstitutt i Sverige og bearbejdet av NTB PLUSS før de sendes ut til en rekke norske aviser. Testene holder høy faglig kvalitet og har blitt godt mottatt.

Vi har også fått nye kunder innen stofftyper som reise, helse, moter og trender. I hver kategori blir det levert en ukentlig sak med bilder. Vi har som mål i all vår virksomhet å skrive om ting som angår et bredt publikum. Vi ønsker å skrive nært, aktuelt og underholdende.

UNDERHOLDNING

Underholdningsindustrien er global og opptar mer og mer av vår tid. NTB PLUSS har en egen kultur- og underholdningstjeneste som dekker det

siste som skjer på underholdningsfronten, enten det handler om film, bøker, musikk eller tv. Vi prøver å ha fokus på de unges underholdningsidoler fordi vi vet at dette er stoff unge lesere er på jakt etter. Denne type stoff mener vi også er helt avgjørende for norske aviser; det er ingen motsetning mellom å bry seg om Britney Spears og Midt-Østen på samme tid.



SHOWBIZ

I vår egen showbiz-tjeneste fokuserer vi utelukkende på de siste nyhetene fra underholdningsscenen verden over. Denne er skreddersydd for nettet, men brukes også i papiraviser.

TIPPING OG DAGEN I DAG

Våre mest etterspurte tjenester er fortsatt basis-tjenester som Dagen i dag, personalia, tipping og børs. Dette er faste spalter i svært mange aviser.

RTV VOKSER

Radio-TV-sideproduksjonen vokser og vi har nå over 70 kunder, både innen avis og digitale medier. De største kundene er VG, Her og Nå og Programbladet. Vi leverer også redaksjonelt innhold om alt som skjer på TV.

BEDRIFTSMARKEDET

NTB PLUSS opererer også mot næringslivet, hvor vi selger pressemeldinger, bilag og magasiner. Dette er en del av virksomheten som vi har store forventninger til i 2003.

Pressemeldingstjenesten har nå kommet med en ny web-løsning som gir kunden større muligheter til å velge målgrupper for sitt budskap. Tjenesten har stor treffsikkerhet og rundt 40 kunder.

Vi lanserte også i fjor en egen videotjeneste, der kunder kan få overført pressekonferanser via internett direkte ut til redaksjonene.

Vi lager også kundemagasiner og bilag. Bilag er i ferd med å bli ett av annonsemarkedets mest brukte kommunikasjonsformer.



Som en prøveordning ble all teksten i Klar Tale, kalt Klar Tale tekst, lagt ut på vår side på Internett: www.klartale.no

Klar Tale tekst er et tilbud til synshemmede, som på denne måten kan lese Klar Tale på punktlist på tastaturet til datamaskinen sin. De kan også få teksten opplest med elektronisk tale, dersom de har program for dette. Ordningen skal evalueres i 2003.

Klar Tale er medlem av Landslaget for Lokalaviser (LLA). Prisen Årets lokalavis deles hvert år ut på LLAs landsmøte. Klar Tale fikk ingen pris, men pen omtale:

”Klar Tale er en spesiell avis rettet mot lesesvake grupper, men den kan være nyttig å lese for oss alle med sitt korte og konsise språk. Klar Tale bærer sitt navn med rette. Titlene er klare og tekstene usedvanlig gode og lettforståelige. Avisen er



ryddig og grei tvers igjennom. Stoffet gjenspeiler det som skjer i nyhetsbildet. I tillegg er det mye informativt stoff om smått og stort som skjer i vårt land, pluss noen faste spalter med ”lett” stoff. En lettlest og grei avis, som bærer preg av å være grundig fundert og gjennomtenkt.”

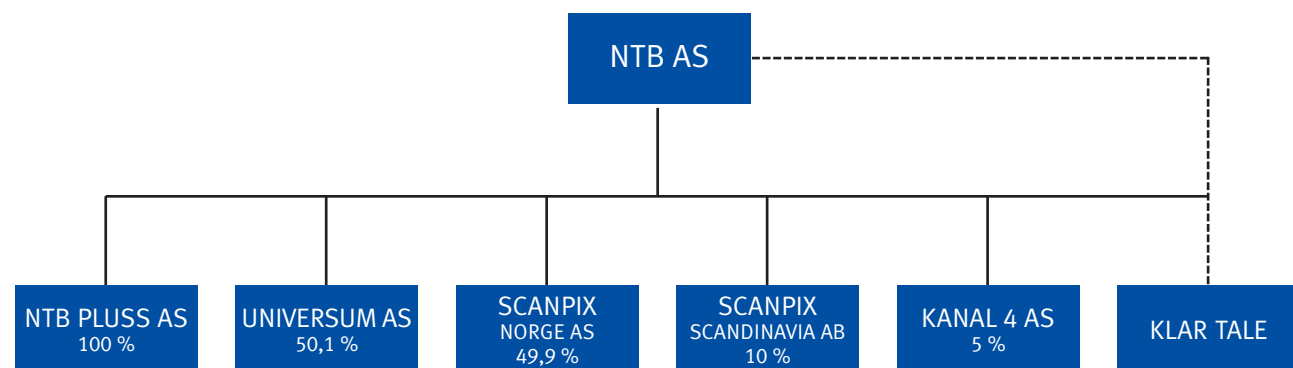
Klar Tales opplag er for første gang godkjent av Norsk Opplagskontroll. Netto opplag for 2002 er på 12.469 trykte aviser. Rundt 10.000 av disse går ut som gruppesett á 15 aviser og leses på blant annet skoler og voksenopplæringsentre. I tillegg der det 430 abonnenter på Klar Tale i punktskrift eller innlest på kassett.

Redaksjonen flyttet i desember inn i nyoppussede lokaler i 5. etasje i NTB.

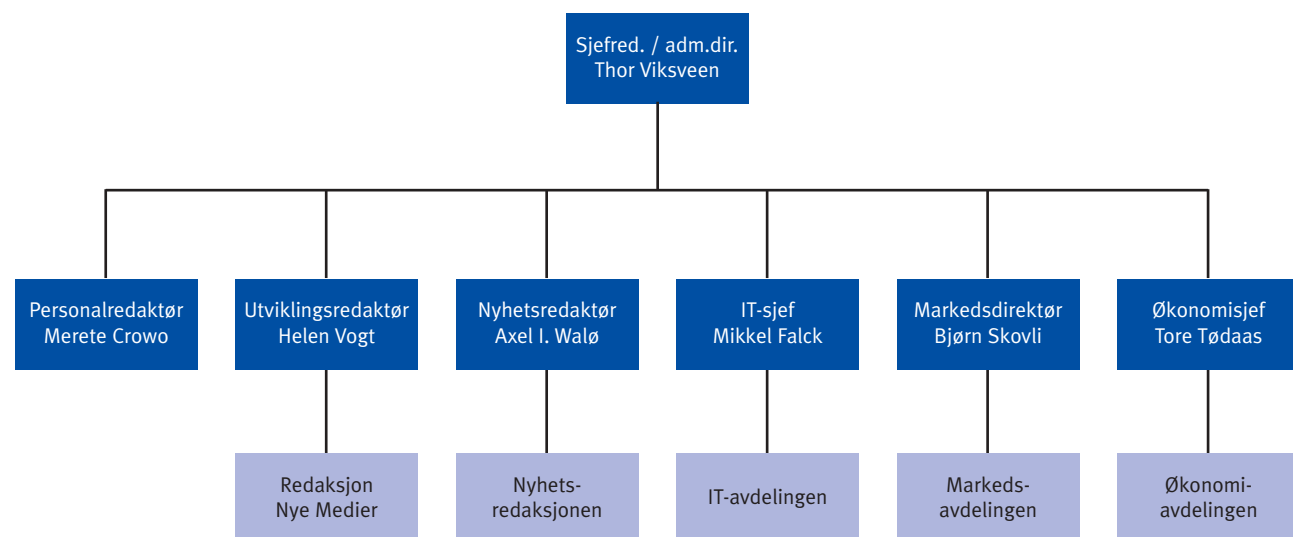


Staben i Klar Tale (fra venstre): Informasjon og salg Ingrid Wevang Hanssen, journalist Kristin Steien Bratlie, journalist Alexander Vestrum, journalist Harald F. Wollebæk, redaktør Tora Herud, reportasjeleder Bodil Bakken. (Foto: Heiko Junge, SCANPIX)

NTB-KONSERNET



NTB AS



En kjempeglad kulekjører Kari Traa fikk utdelt den første gullmedaljen i de olympiske leker i Salt Lake City. (Foto: Lise Åserud, Scanpix)



Ole Einar Bjørndalen gjør seg klar til å skyte liggende på den siste etappen under skiskytterstafetten i OL. Norge vant stafetten og tok OL-gull. (Foto: Erik Johansen, Scanpix)



Bente Skari tok gull på 10 km i OL i Salt Lake City. (Foto: AP/Scanpix)



Rallykjører Petter Solberg. (Foto: Cornelius Poppe, Scanpix)

Besøksadresse:
Holbergsgt. 1
0130 Oslo

Postadresse:
Postboks 6817
0130 Oslo

Telefon: 22 03 44 00
Fax: 22 03 45 24
www.ntb.no



NORSK TELEGRAMBYRÅ AS